



# Съпоставително езикознание

СПИСАНИЕ НА СОФИЙСКИЯ УНИВЕРСИТЕТ „СВ. КЛИМЕНТ ОХРИДСКИ“  
XLIII, 2018, № 2

## СЪДЪРЖАНИЕ

### СЪПОСТАВИТЕЛНИ ИЗСЛЕДВАНИЯ

- Biliana Mihaylova – L’expression de la notion de ‘peur’ en latin  
et dans les langues romanes . . . . . 5
- Светлана Славкова – Семантика руского второго винительного падежа  
в сопоставительном плане (на материале руского и итальянского языков) . . . . 17

### ДИСКУСИИ, ОБЗОРИ И НАУЧНИ СЪОБЩЕНИЯ

- Даниил Данилец – Способы образования терминов медицинской эстетологии  
в польском языке . . . . . 33

### ПО ПОВОД НА...

- Димитър Веселинов – Френските термини *structuralisme* и *structuraliste* . . . . 44

## РЕЦЕНЗИИ И АНОТАЦИИ

<i>В. Радева</i> . Българска лексикология и лексикография (Валентина Бонджолова) . . . . .	52
<i>А. Мирчева</i> . Увод в палеобалканистиката (Билияна Михайлова) . . . . .	56
<i>И. Кръстева</i> . Вавилонски отклонения. Преводът между лингвистика и антропология (Цветомира Венкова) . . . . .	59
<i>Л. Цонева</i> . Имена и люди. Ключевые имена в медиадискурсе (Николина Нечаева) . . . . .	63
<i>H. W. Schaller</i> . Die bulgarische Sprache in Vergangenheit und Gegenwart: Vom Altbulgarischen zur Sprache der Europäischen Union (Лилия Бурова) . . . . .	66
<i>М. Пацева</i> . Български език за чужденци (напреднали). Тестове и диалози с упражнения. Игрови задачи и словообразуване (Недка Гарибова) . . . . .	71
Езикът на науката и науката за езика. Юбилеен сборник в чест на чл.-кор. проф. д.ф.н. Мария Попова (Катя Чаралозова) . . . . .	73

## ГОДИШНИНИ

Борис Парашкевов – 100 години от рождението на Боян Джонов . . . . .	78
Силвия Петкова, Анна Баранова – Илиана Владова на 80 години . . . . .	82
Библиография на трудовете на Илиана Владова (съст. Анна Баранова) . . . . .	84
Дарина Младенова – Василка Алексова на 65 години . . . . .	91
Библиография на трудовете на Василка Алексова (съст. Дарина Младенова) . . . . .	95

## ХРОНИКА

Албена Мирчева – Български и румънски – балкански отпечатък в славянското и романското наследство (Конференция, посветена на юбилея на проф. д-р Василка Алексова) . . . . .	106
Диана К. Иванова – Международна конференция на тема <i>Славянските езици, литератури и култури в контакт</i> (Братислава, 28–29.09.2017) . . . . .	110

## IN MEMORIAM

Лиляна Тодорова (1946–2018) . . . . .	112
---------------------------------------	-----

## БИБЛИОГРАФИЯ

Соня Бояджиева – Български езиковедски дисертации за 2013 г. . . . .	114
--	-----

## СОДЕРЖАНИЕ

### СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Biliana Mihaylova – L'expression de la notion de 'peur' en latin et dans les langues romanes . . . . .	5
Светлана Славкова – Семантика русского второго винительного падежа в сопоставительном плане (на материале русского и итальянского языков) . . . .	17

### ДИСКУССИИ, ОБЗОРЫ И НАУЧНЫЕ СООБЩЕНИЯ

Даниил Данилец – Способы образования терминов медицинской эстетологии в польском языке. . . . .	33
--	----

### ПО ПОВОДУ...

Димитр Веселинов – Французские термины <i>structuralisme</i> и <i>structuraliste</i> . . .	44
--	----

### РЕЦЕНЗИИ И АННОТАЦИИ

### ХРОНИКА

### ГОДОВЩИНЫ

Борис Парашкевов – 100 лет со дня рождения Бояна Джонова . . . . .	78
Силвия Петкова, Анна Баранова – Восьмидесятилетие Илианы Владовой. . . . .	82
Библиография трудов Илианы Владовой (сост. Анна Баранова) . . . . .	84
Дарина Младенова – Василке Алексовой 65 лет. . . . .	91
Библиография трудов Василки Алексовой (сост. Дарина Младенова) . . . . .	95

### БИБЛИОГРАФИЯ

Соня Бояджиева – Болгарские языковедческие диссертации за 2013 год. . . .	114
---	-----

## CONTENTS

### CONTRASTIVE STUDIES

- Biliana Mihaylova – The expression of the notion of fear in Latin  
and in the Romance languages . . . . . 5
- Svetlana Slavkova – The semantics of second accusative case in Russian  
from a contrastive perspective (on data from Russian and Italian) . . . . . 17

### DISCUSSIONS, REVIEWS AND ANNOUNCEMENTS

- Daniil Danilets – Ways of forming terms in the field of aesthetic medicine  
in Polish . . . . . 33

### APROPOS OF ...

- Dimitar Vesselinov – The French terms *structuralisme* and *structuraliste* . . . . . 44

### REVIEWS AND ANNOTATIONS

### EVENTS

### ANNIVERSARIES

- Boris Parashkevov – 100 years since the birth of Boyan Dzhonov . . . . . 78
- Sylvia Petkova, Anna Baranova – Iliana Vladova – an octogenerian . . . . . 82
- Bibliography of the works of Iliana Vladova (comp. by Anna Baranova) . . . . . 84
- Darina Mladenova – Vasilka Alexova at sixty-five . . . . . 91
- Bibliography of the works of Vasilka Alexova (comp. by Darina Mladenova) . . . . . 95

### BIBLIOGRAPHIES

- Sonya Boyadzhieva – Bulgarian linguistics PhD dissertations for 2013 . . . . . 114